

E INSTALACIONES CON CÁMARAS TVCC

Instalación

- Colocar la tarjeta CV01 en la caja de exteriores de la cámara TVCC o en cualquier otro recipiente.
- Realizar las conexiones como se ve en el esquema anexo.

Conexión con cámara TVCC a 12Vcc

- Este tipo de conexión permite alimentar la tarjeta con el mismo alimentador de la cámara.
- Mover el puente J1 de la posición 2-3 a la 1-2.

P INSTALAÇÕES COM TELECÂMERAS TVCC

Instalação

- Colocar a ficha CV01 no recipiente na parte externa da telecâmara TVCC ou em qualquer outro recipiente.
- Efetuar as ligações de acordo com o esquema em anexo.

Ligação com telecâmara TVCC a 12Vcc

- Este tipo de conexão possibilita a alimentação da ficha com o mesmo alimentador da telecâmara.
- Deslocar o pontinho J1 da posição 2-3 a 1-2.

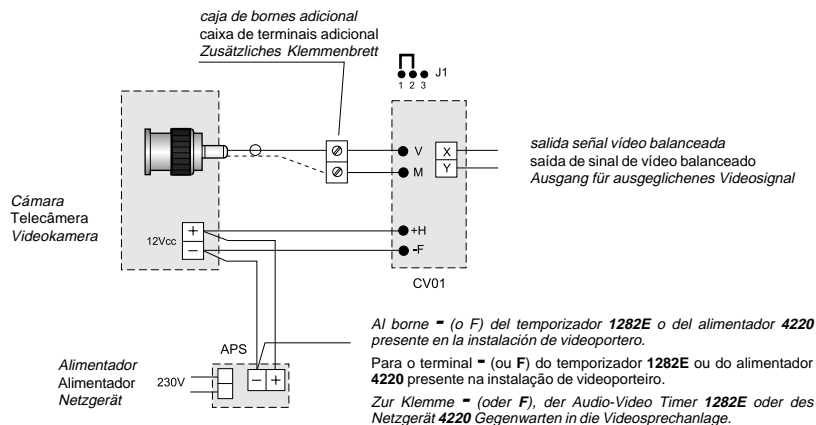
D ANLAGE MIT VIDEOKAMERA TVCC

Installation

- Karte CV01 im Außengehäuse der Videokamera TVCC oder in jedem sonstigen Behälter unterbringen.
- Anschlüsse gemäß beiliegendem Schaltplan vornehmen.

Anschluss an Videokamera TVCC zu 12VGS

- Bei diesem Anschlussstyp kann die Karte über das Netzgerät der Videokamera versorgt werden.
- Überbrückungsklemme J1 von Position 2-3 in Position 1-2 bringen.



Conexión con cámara TVCC a 24Vca ó 230Vca

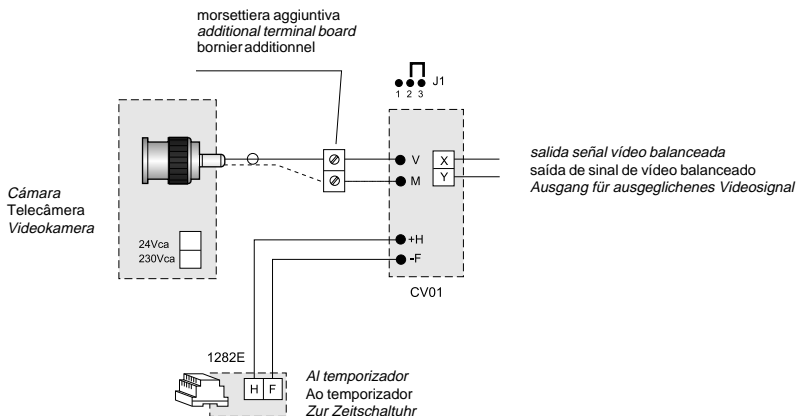
- Este tipo de conexión permite alimentar la tarjeta de manera temporizada.
- Verificar que el puente J1 esté colocado en la posición 2-3.

Ligação com telecâmara TVCC a 24Vca ou 230Vca

- Este tipo de conexão possibilita a alimentação da ficha de maneira temporizada.
- Verificar que o pontinho J1 esteja colocado na posição 2-3.

Anschluss an Videokamera TVCC zu 24VWS oder 230VWS

- Bei diesem Anschlussstyp kann die Karte zeitgesteuert versorgt werden.
- Kontrollieren, ob Überbrückungsklemme J1 sich in Position 2-3 befindet.



I Convertitore di segnale video da cavo coassiale a linea bilanciata.

Conduttori

- V (bianco) ingresso segnale video
- M (verde) massa video
- F (nero) massa
- +H (rosso) ingresso tensione d'alimentazione 12÷21Vcc

Morsetti

- X uscita segnale negativo bilanciato
- Y uscita segnale positivo bilanciato

IMPIANTI CON TELECAMERE SERIE MODY

Installazione

- Fissare la scheda CV01 sul retro del contenitore della telecamera utilizzando la vite fornita a corredo (a).
- Effettuare i collegamenti come da schema allegato.
- Verificare che il ponticello J1 sia posizionato correttamente.

II Video signal converter from coaxial cable to balanced line.

Wires

- V (white) video signal input
- M (green) video ground
- F (black) ground
- +H (red) 12÷21Vdc power supply input

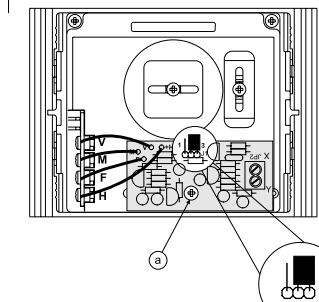
Terminals

- X balanced negative signal output
- Y balanced positive signal output

INSTALLATIONS WITH MODY CAMERAS

Installation

- Fix the board CV01 on the back of the camera container using the screw supplied (a).
- Make the connections as shown in the enclosed diagram.
- Check that the position of jumper J1 is correct.



- Posizione ponticello J1
1-2 alimentazione scheda a 12Vcc
2-3 alimentazione scheda a 21Vcc

- Position of jumper J1
1-2 12Vdc board power supply
2-3 21Vdc board power supply

- Position du pontet J1
1-2 alimentation carte à 12Vcc
2-3 alimentation carte à 21Vcc

Collegamento con telecamera MD41 o MD41C

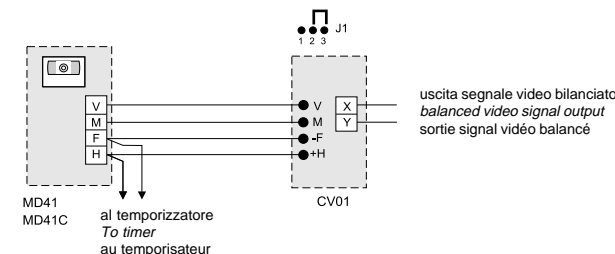
- Verificare che il ponticello J1 sia collocato nella posizione 2-3.

Connection with MD41 or MD41C camera

- Check that jumper J1 is in position 2-3.

Branchement avec caméra MD41 ou MD41C

- Vérifier que le pontet J1 est positionné sur 2-3.



Collegamento con telecamera MD41DG o MD41CDG

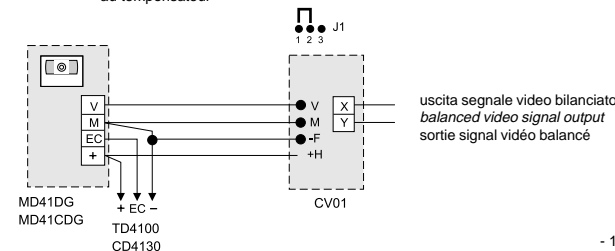
- Spostare il ponticello J1 dalla posizione 2-3 alla 1-2.

Connection with MD41DG or MD41CDG camera

- Move jumper J1 from position 2-3 to 1-2.

Branchement avec caméra MD41DG ou MD41CDG

- Déplacer le pontet J1 de la position 2-3 à la 1-2.



I IMPIANTI CON TELECAMERE TVCC

Installazione

- Collocare la scheda **CV01** nel contenitore da esterno della telecamera **TVCC** o in un qualsiasi altro contenitore.
- Effettuare i collegamenti come da schema allegato.

Collegamento con telecamera TVCC a 12Vcc

- Questo tipo di connessione consente di alimentare la scheda con lo stesso alimentatore della telecamera.
- Spostare il **ponticello J1** dalla posizione 2-3 alla 1-2.

CB INSTALLATIONS WITH CCTV CAMERAS

Installation

- Place the board **CV01** in the external housing of the **CCTV** camera or in any other housing.
- Make the connections as shown in the enclosed diagram.

Connection with 12Vdc CCTV camera

- This type of connection allows for powering the board with the same power supply as the camera.
- Move **jumper J1** from position 2-3 to 1-2.

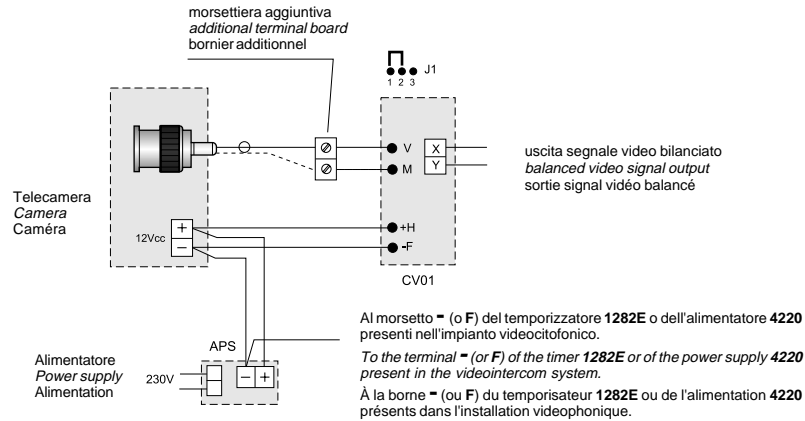
P INSTALLATION AVEC CAMERAS TVCC

Installation

- Positionner la carte **CV01** dans le coffret pour externe de la caméra **TVCC** ou dans tout autre coffret disponible.
- Procéder aux branchements comme indiqué dans le schéma annexé.

Branchement avec caméra TVCC à 12Vcc

- Ce type de branchement permet d'alimenter la carte avec la même alimentation de la caméra.
- Déplacer le **pontet J1** de la position 2-3 à la 1-2.



Collegamento con telecamera TVCC a 24Vca o 230Vca

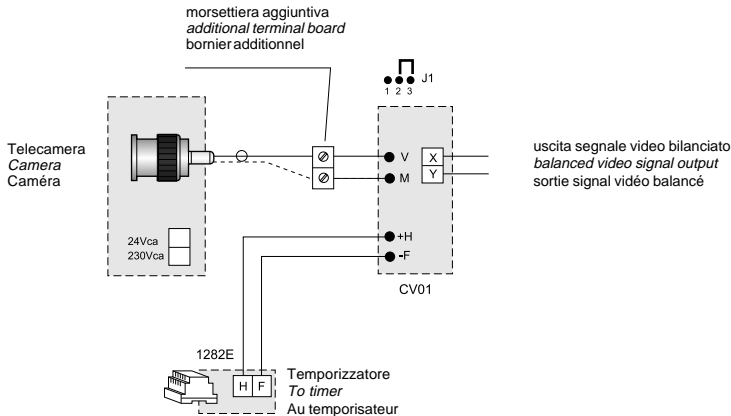
- Questo tipo di connessione consente di alimentare la scheda in modo temporizzato.
- Verificare che il **ponticello J1** sia collocato nella posizione 2-3.

Connection with 24Vac or 230Vac CCTV camera

- This type of connection allows for powering the board in timed mode.
- Check that **jumper J1** is in position 2-3.

Branchement avec caméra TVCC à 24Vca ou 230Vca

- Ce type de branchement permet d'alimenter la carte de manière temporisée.
- Vérifier que le **pontet J1** est positionné sur 2-3.



E Convertidor de señal video de cable coaxial a línea balanceada.

Condutores

- V (blanco)** entrada señal video
- M (verde)** masa video
- F (negro)** masa
- +H (rojo)** entrada tensión de alimentación 12-21Vcc

Bornes

- X** salida señal negativa balanceada
- Y** salida señal positiva balanceada

INSTALACIONES CON CAMÁRAS SERIE MODY

Instalación

- Fijar la tarjeta **CV01** en la parte posterior de la caja de la cámara utilizando el tornillo en dotación (a).
- Realizar las conexiones como se ve en el esquema anexo.
- Verificar que el **punte J1** esté posicionado correctamente.

P Conversor de sinal de vídeo do cabo coaxial à linha balanceada.

Condutores

- V (branco)** ingresso sinal de vídeo
- M (verde)** massa vídeo
- F (preto)** massa
- +H (vermelho)** ingresso de tensão da alimentação 12-21Vcc

Terminais

- X** saída de sinal negativo balanceado
- Y** saída de sinal positivo balanceado

INSTALAÇÕES COM TELECÂMERAS MODY

Instalação

- Fixar a ficha **CV01** na parte posterior do recipiente da telecâmara, utilizando o parafuso fornecido com a aparelhagem.
- Efetuar as ligações de acordo com o esquema em anexo.
- Verificar que o **pontinho J1** esteja posicionado corretamente.

D Videosignalumwandler von Koaxialkabel auf symmetrische Leitung.

Leiter

- V (weiß)** Videosignaleingang
- M (grün)** Video-Masse
- F (schwarz)** Masse
- +H (rot)** Versorgungsspannungseingang 12-21VGs

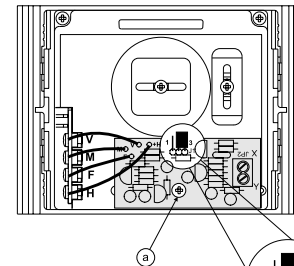
Klemmen

- X** Ausgang für ausgeglichenes Negativsignal
- Y** Ausgang für ausgeglichenes Positivsignal

ANLAGE MIT VIDEOKAMERA SERIE MODY

Installation

- **CV01**-Karte auf der Rückseite des Kameragehäuses mittels beiliegender Schraube (a) befestigen.
- Anschlüsse gemäß beiliegendem Schaltplan vornehmen.
- Kontrollieren, ob **Überbrückungsklemme J1** richtig positioniert ist.



Posición puente J1

- 1-2 alimentación tarjeta a 12Vcc
- 2-3 alimentación tarjeta a 21Vcc

Posição pontinho J1

- 1-2 alimentação ficha a 12Vcc
- 2-3 alimentação ficha a 21Vcc

Position der Überbrückungsklemme J1

- 1-2 Versorgung der Karte mit 12VGs
- 2-3 Versorgung der Karte mit 21VGs

Conexión con cámara MD41 ó MD41C

- Verificar que el **punte J1** esté colocado en la posición 2-3.

Ligação com telecâmara MD41 ou MD41C

- Verificar que o **pontinho J1** esteja colocado na posição 2-3.

Anschluss an Videokamera MD41 oder MD41C

- Kontrollieren, ob **Überbrückungsklemme J1** sich in Position 2-3 befindet.

Conexión con cámara MD41DG ó MD41CDG

- Mover el **punte J1** de la posición 2-3 a la 1-2.

Ligação com telecâmara MD41DG ou MD41CDG

- Deslocar o **pontinho J1** da posição 2-3 a 1-2.

Anschluss an Videokamera MD41DG oder MD41CDG

- **Überbrückungsklemme J1** von Position 2-3 in Position 1-2 bringen.

